

Annexe 87 – Spanish

Carlos: Sí. ¿Te acuerdas de cuando murió papá?

Mamá: Sí.

Carlos: ¿Cuándo?

Mamá: Hace dos años, creo.

Carlos: Dos años. ¿Te acuerdas de cómo murió?

Mamá: Lo llevaron a... ¿cómo se llamaba ese lugar? Bonaire o... algo con "aire".

Carlos: Ingresó en una residencia de ancianos.

Mamá: Un día fuimos a verlo y nos dijeron que había muerto.

Carlos: Así, sin más.

Mamá: Creo que sí.

Carlos: ¿Tú crees?

Mamá: No, María y yo estábamos sentadas en algún sitio. ¿Por qué?

Carlos: Bueno, en un momento dado estuvo en el hospital y decidiste —o más bien, parece que decidiste— desconectarle las máquinas. Y así, ya no podía comer y murió. Mamá: ¿De qué se trata todo esto?

Carlos: Sí.

Mamá: ¿Quién dice eso?

Carlos: El informe médico lo dice, mamá. Dijeron que si dejaba de usar la vía intravenosa, moriría, y decidiste quitársela.

Mamá: ¿Quién dice eso?

Carlos: Es el informe médico.

Mamá: Toda esta historia es increíble.

Carlos: Sí. Ingresó en... se llama Novaire... ingresó allí, y luego murió de inanición, creo, de agotamiento, unos 10 días después. (10 segundos de silencio) Mamá, ¿sabes que María, Pedro, Julio y Lola dicen que eres perfectamente capaz, que tienes discernimiento? ¿Sabes lo que es el discernimiento?

Mamá: Sí, creo que sí.

Carlos: ¿Crees que ya tienes pleno discernimiento? Mamá: No siempre.

Carlos: A veces se te olvida, no estás muy segura.

Mamá: Eso es. Creo que es bastante normal para mi edad.

Carlos: Yo también lo creo. Casi 90 años. Lo estás haciendo bien.

Mamá: Sí.

Carlos: Eso es realmente genial.